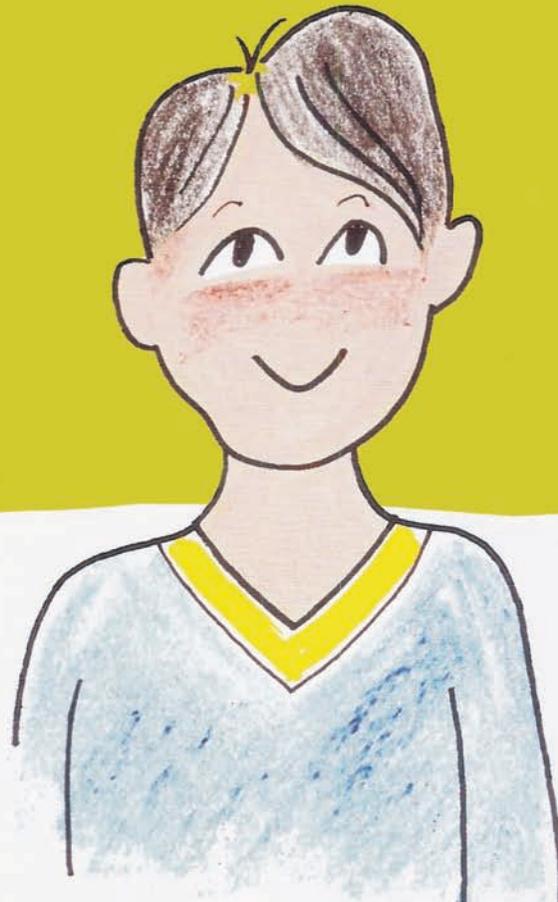


# Tom tem linfoma



***Tom tem linfoma* é um livro de estória escrito principalmente para os pais lerem com seus filhos, para ajudá-los a entender o que é o linfoma e o tratamento que o envolve.**

No final do livro você encontrará um glossário útil de palavras que você poderá se deparar durante o tratamento do seu filho, assim como, uma explicação útil de linfoma de Hodgkin e linfoma não-Hodgkin.



CLIC Sargent é a maior instituição de caridade do Reino Unido para crianças e jovens com câncer, assim como para suas famílias. Nós provemos suporte clínico, prático e emocional para ajudá-los a lidar com o câncer e viver o melhor possível.



A Associação do Linfoma é a única associação de caridade especialista em fornecer informação e apoio emocional a qualquer pessoa afetada pelo linfoma, sejam eles um paciente, membro da família, amigo ou cuidador.

Tradução: Maria Beatriz Correa (Centro Infantil Boldrini)  
Revisão: Silvia R Brandalise (Centro Infantil Boldrini)  
Impressão: CIN Negócios  
Arte: Estefania Buzolin

# Tom tem linfoma

Médico consultor:  
Dr. Georgina W Hall BSc, PhD, FRCP, FRCPath, FRCPCH

Ilustrado por  
Tony Harris



Este livro pertence a .....



Tom tem 10 anos de idade. Ele mora com sua mãe, seu padrasto, sua irmã e seu meio irmão. E lá está Mutley, seu cachorro também! Tom gosta de ter uma família grande.

Tom tinha passado seu dia correndo em um jardim enlameado jogando futebol. A noite, no banho, ele percebeu um nódulo no lado do seu pescoço. Ele mostrou para sua mãe e ela não tinha certeza se era apenas uma glândula normal do seu pescoço. Mas ele parecia muito maior que uma glândula normal. A mãe do Tom decidiu levá-lo ao médico da família, que o encaminhou ao hospital.



No hospital, Tom foi avaliado por um médico que disse que ele precisaria de uma pequena cirurgia para retirar o nódulo. Um médico patologista então examinaria o nódulo em um microscópio. Os patologistas podem dizer se há algo errado com a glândula.

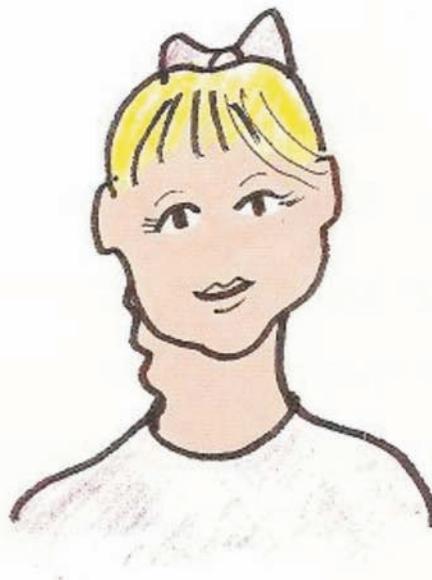


“O que poderia estar errado com ela?” perguntou Tom. O médico explicou que outro nome da glândula é *linfonodo*\*. Você os têm por todo seu corpo, não só no seu pescoço. O trabalho deles é ajudar o corpo a combater infecções como dor de garganta ou dor de ouvido. Eles ficam maiores quando estão combatendo infecções, o que é normal.

\* Palavras em itálico são explicadas em “O que as palavras significam” no final deste livro

Mas algumas vezes os *linfonodos* ficam maiores mesmo quando não há infecção. Isso é porque as células dentro deles param de trabalhar como deviam. Essas células se multiplicam e crescem, tornando o *linfonodo* muito maior também. Quando o *linfonodo* está cheio dessas células anormais, nós chamamos isto de *linfoma*.

*Linfoma* é um câncer dos *linfonodos*.



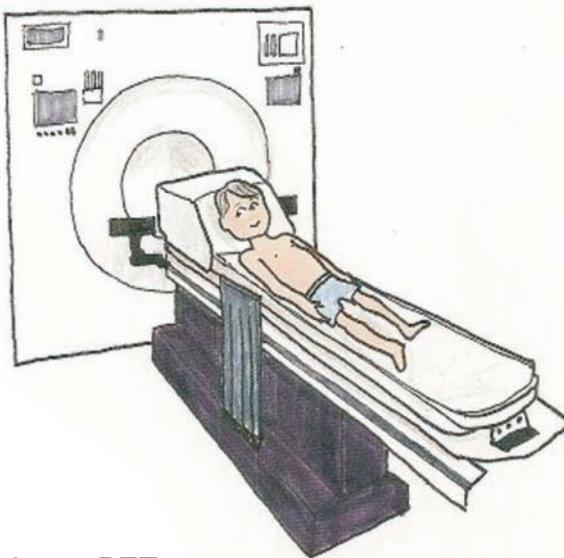
Tom recebeu um remédio chamado *anestesia* geral. Isso fez com que ele dormisse tranquilamente, de modo que o médico cirurgião pôde retirar seu grande linfonodo enquanto ele estava sonolento e não sentiria dor nenhuma. O cirurgião é um médico que realiza operações. O *nódulo linfático* foi então enviado para o patologista analisar. Quando Tom acordou, ele se sentia bem e pôde ir para casa.

Alguns dias depois, Tom retornou ao hospital para uma tomografia. Tomografia é um exame que olha dentro do corpo, como um raio-X, mas mais complicado. Normalmente você deve deitar sobre uma mesa que move-se para dentro de uma grande máquina que tira fotos de dentro do seu corpo.

Tom precisava fazer exames para que o médico pudesse ver se não existia outros *linfonodos* grandes em outra parte do seu corpo.

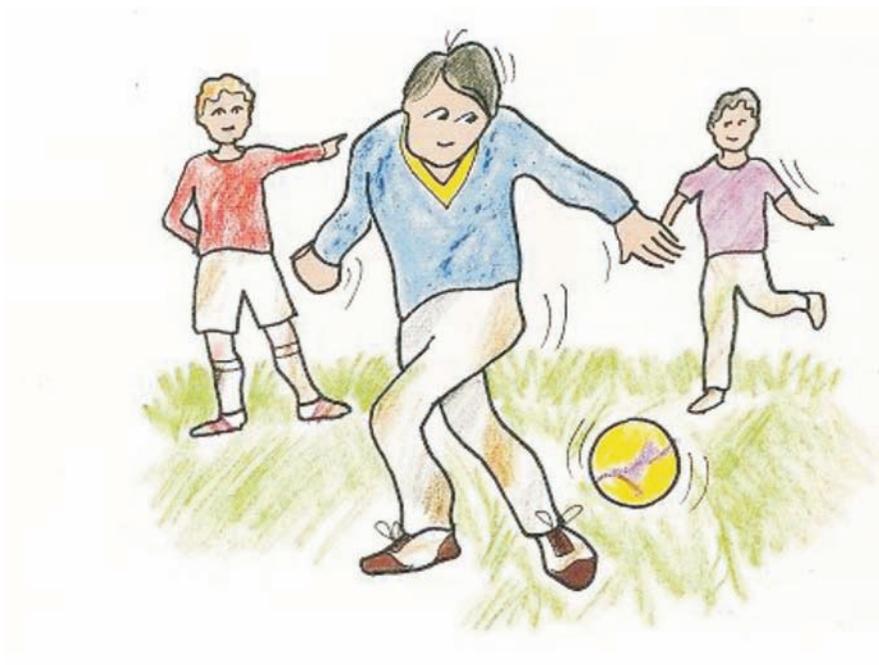
Algumas pessoas os têm nas axilas, na virilha (a porção na parte superior da sua perna), na barriga ou no peito.

Existem muitos tipos diferentes de exames de imagem que ajudam os médicos a encontrarem os *linfonodos*.



Tom fazendo um PET scan

Tom sentiu um pouco de medo. Era estranho ir ao hospital para retirar um *linfonodo* e depois retornar novamente para fazer uma tomografia. Mas os médicos, enfermeiras e especialistas explicaram tudo o que iriam fazer. Também existia uma assistente social que conversou com sua família sobre o que eles iriam precisar. Depois da tomografia Tom se sentiu bem para ir para casa e ficar com seus amigos.



Na semana seguinte, Tom retornou ao hospital com sua mãe e seu padrasto. Os resultados chegaram do patologista dizendo que seu nódulo era um *linfoma* (um tipo de *câncer*) e que seu *linfoma* era chamado de *linfoma de Hodgkin*. Esse é o nome de quem primeiro escreveu sobre o linfoma, Dr. Hodgkin, aproximadamente 200 anos atrás.



Tom achou que seus pais ficaram muito preocupados quando o médico disse a palavra *câncer*. E Tom lembrou quando sua tia Julie teve *câncer*. Todo mundo estava muito triste. Ela não estava bem para alguém da sua idade e seu cabelo caiu.

Tom perguntou ao médico como ele pegou *câncer*, se ele normalmente tinha boa saúde. O médico explicou que não há nada que ele tenha feito de errado e que, embora existam muitas hipóteses sobre como as crianças adquirem *câncer*, os profissionais médicos ainda não têm certeza do porquê algumas crianças o desenvolvem.

Tom perguntou ao médico se o seu cabelo iria cair e quanto tempo levaria para ele se sentir melhor. O médico disse para ele, “Nós tentaremos retirar o *linfoma* e fazê-lo desaparecer, o que fará você se sentir melhor. Algumas vezes um *efeito colateral* do tratamento faz seu cabelo cair. Não se preocupe, ele nascerá novamente.”

O médico disse a eles o que deveria ser feito para o *linfoma* de Tom desaparecer - ele chamou isto de “seu tratamento”. Ele disse que, embora a maior parte do *linfoma* tivesse sido removida pelo cirurgião, os exames de imagem ainda mostravam alguns existentes em seu tórax. Eles tinham que se livrar desses que sobraram, caso contrário o *linfoma* poderia tornar a crescer.

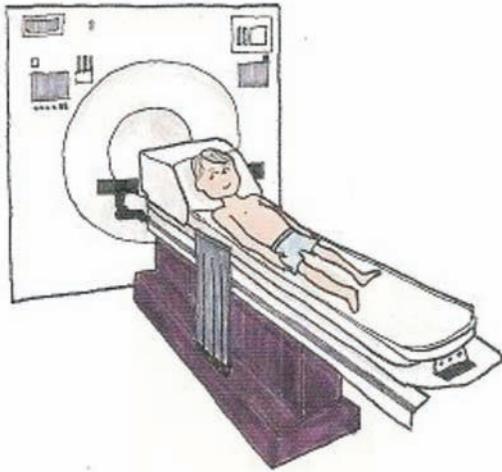
Algumas crianças com *linfoma de Hodgkin*, como o Tom, não se sentem muito bem e têm muitos aumentos da temperatura, chamado febre, e muito suor noturno. Eles podem suar tanto que seus lençóis têm que ser trocados à noite. Algumas crianças perdem muito peso e podem ficar muito magras, e algumas crianças se coçam muito.

Agora que os médicos sabem que Tom tem *linfoma*, e puderam ver onde mais o *linfoma* está no seu corpo, eles disseram que o tratamento poderia começar.

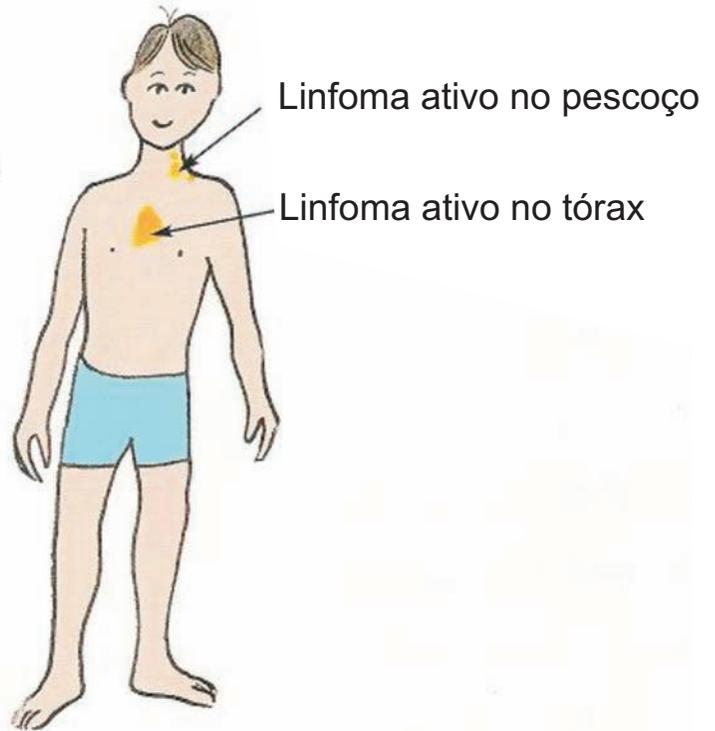
Seu médico disse que a quantidade e tipo de tratamento dependeria de quanto *linfoma* há no corpo e como ele responde ao tratamento.

Tom queria saber como eles descobrem isso. O médico explicou que outro exame de imagem (chamado PET scan) mostra quais porções do *linfoma* estão ativas e crescendo. As células ativas aparecem muito mais brilhantes na imagem. Outro PET scan é feito mais tarde para ver se todas as células ativas, células brilhantes do *linfoma*, foram destruídas com o tratamento.

Tom achou que isso soou muito inteligente.



Tom fazendo um PET scan



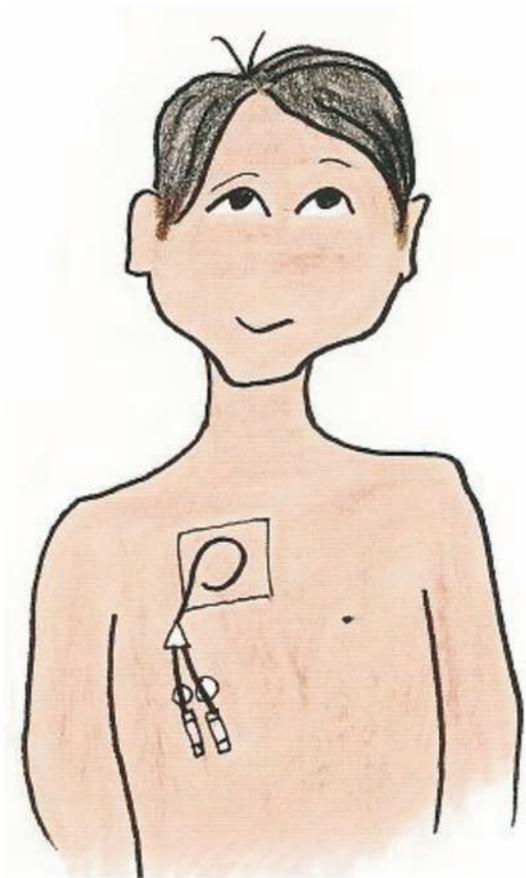
Linfoma ativo no pescoço

Linfoma ativo no tórax

Linfoma ativo aparece em um PET scan

Como parte do tratamento de Tom, ele precisava de remédio, chamado *quimioterapia*, para se livrar do *linfoma*. Para ajudar a fazer isso, ele tinha um tubo chamado cateter central, colocado em seu peito. Há diferentes tipos de cateteres centrais - Tom tinha um *cateter de Hickman*, mas algumas crianças tinham um *portacath*. O sangue para *exames de sangue* pode ser retirado do cateter central e a *quimioterapia* é feita através dele.

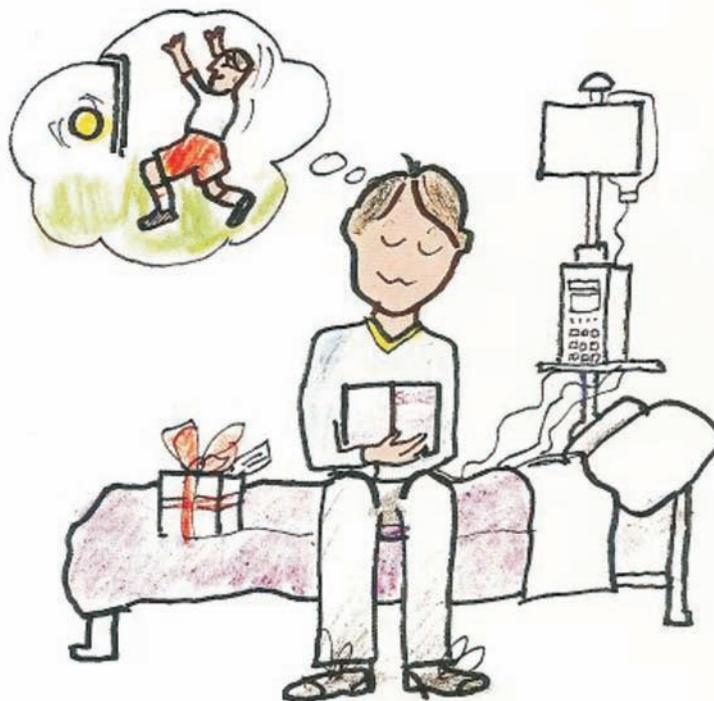
Tom precisava de outra pequena operação para colocar o cateter central no devido lugar, então ele novamente entrou num sono especial, como na sua primeira operação.

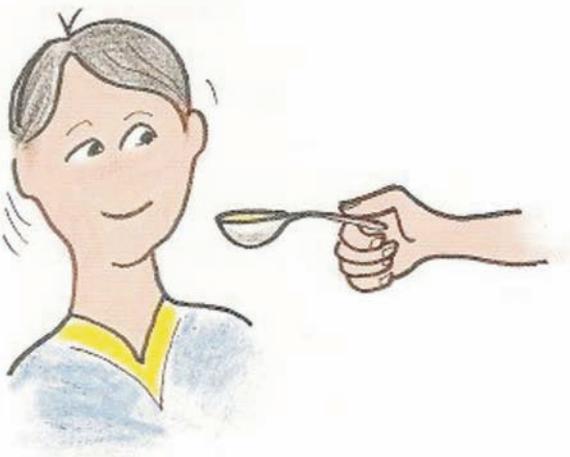


Cateter de Hickman

Quando ele acordou, o novo cateter já estava seguramente colocado. Tom ouviu algumas das crianças mais novas chamarem seus cateteres de “wiggles”, o que ele achou engraçado.

Aquela noite Tom ficou no hospital e recebeu *quimioterapia* através do cateter central. Ele foi para casa no dia seguinte.





Nem toda quimioterapia que Tom recebia era administrada pelo cateter central. Algumas eram em comprimidos ou em xarope, como os xaropes para tosse. Ele preferia os comprimidos, mas outra menina na enfermaria não conseguia engolir os comprimidos, por isso ela preferia o xarope.



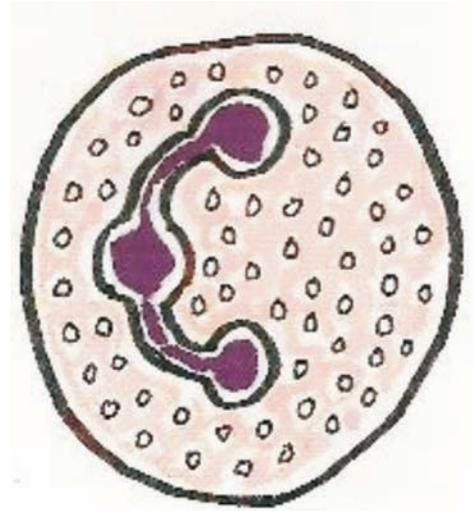
Tom precisava voltar ao hospital para o seu tratamento, mas ele não precisava ficar muito tempo ou passar a noite lá. Na maioria das noites ele estava em casa assistindo seu programa preferido de TV.

Algumas das outras crianças que faziam o tratamento moravam longe, por isso, a cada vez elas permaneciam algumas noites no hospital.

Nas próximas semanas, Tom algumas vezes não se sentiu bem e estava muito cansado. Mas ele conseguiu ver seus amigos e ir a escola. O cabelo do Tom começou a cair e ele decidiu cortá-lo todo, mas ele não se importava. Ele começou a usar um chapéu ou boné de baseball para ir a escola, caso sua cabeça estivesse gelada.



Uma vez, Tom teve febre e precisou ir ao hospital. O *exame de sangue* mostrou que ele não tinha o número suficiente de certo tipo de células brancas, chamadas neutrófilos, para combater as infecções. Então os médicos e enfermeiras deram a ele alguns antibióticos, que são medicamentos especiais para tratar as infecções, administrados por seu cateter central para fazer a febre ir embora. Ele teve que ficar no hospital por alguns dias, mas estava tudo bem, porque ele jogou seu vídeo game e assistiu um monte de TV.



Depois de algumas semanas, Tom teve que fazer outro *PET scan* para avaliar se todas as células ativas do *linfoma* tinham ido embora, checando se não haveria pontos brilhantes no seu corpo. Se ainda houvesse pontos brilhantes, ele precisaria fazer radioterapia (tratamento com raio-X) no final de toda sua *quimioterapia*, para ter certeza que todas as células anormais foram embora.

Se Tom precisasse de radioterapia, ele encontraria médicos radioterapeutas que planejarão, onde e quando, o tratamento com raio-X seria aplicado. Normalmente a radioterapia é aplicada algumas semanas depois de toda a *quimioterapia* acabar, e significa entrar em uma sala especial para o tratamento todos os dias por algumas semanas.

Tom não tinha sinal de nenhuma célula em atividade, nenhum ponto brilhante no seu segundo *PET scan*. Assim, uma vez acabada sua *quimioterapia*, este seria o fim do seu tratamento. Obaaa!

Apesar de Tom ter terminado seu tratamento, ele ainda tinha que voltar ao hospital para fazer exames de imagem, para ter certeza que estava tudo bem. Todo seu cabelo cresceu de novo e ele pode voltar para a escola, jogar futebol e se divertir com seus amigos. Um ano depois, ele estava se sentindo tão bem, que só precisava voltar na clínica uma ou duas vezes no ano.



## O que é linfoma de Hodgkin e linfoma não-Hodgkin?

Existem dois tipos principais de *linfoma* - o linfoma de Hodgkin (LH) e o linfoma não-Hodgkin (LNH). Os dois tipos afetam a parte do corpo que ajuda o organismo a combater doença e infecção. Essa parte do corpo é chamada de sistema linfático, que é formado por *linfonodos* que estão ligados como uma cadeia. Os *linfonodos* existem para defender o organismo de doença e infecção.

Embora o LH e o LNH afetem a mesma parte do corpo (o sistema linfático), eles são diferentes e são tratados diferentemente.

Existem 5 tipos de LH e um deles é muito diferente dos outros quatro. Os quatro tipos principais são tratados da mesma maneira – como descrito na história do Tom.

O LNH abrange todos os outros diferentes tipos de *linfomas* que não são linfoma de Hodgkin. Eles são divididos em muitos diferentes tipos, incluindo o de células B, que geralmente ocorre no pescoço, cabeça e abdômen e o de células T, que aparece mais frequentemente no tórax. O tratamento depende do tipo do LNH, mas geralmente inclui *quimioterapia* - o tratamento descrito nesse livro.



## **O que significam essas palavras**

Você pode ouvir muitas palavras novas estranhas quando você estiver no hospital. Abaixo explicamos o que algumas delas significam. Se você estiver inseguro sobre quaisquer outras, é só perguntar ao seu médico ou enfermeira.

### **ANESTÉSICO**

Um sono especial que você tem durante uma operação, assim você não sente nenhuma dor.

### **EXAME DE SANGUE**

Quando uma pequena amostra do seu sangue é analisada para ver quantos glóbulos vermelhos, células brancas e plaquetas você tem (isso é chamado de hemograma completo).

### **CÂNCER**

Quando as células do seu corpo se tornam anormais (ruins) e continuam a crescer por conta própria, fora de controle.

### **QUIMIOTERAPIA**

Uma mistura de diferentes medicamentos que tratam o câncer.

### **TOMOGRAFIA**

Um exame como o raio-X onde o médico pode examinar dentro do seu corpo.

## **HEMATOLOGISTA**

Médico que cuida de pessoas com problemas ou doenças do sangue ou dos gânglios linfáticos.

## **CATETER DE HICKMAN**

Um longo tubo de plástico inserido em uma das grandes veias (vasos sanguíneos) no seu corpo, geralmente no seu pescoço. A extremidade sai através de um pequeno orifício na pele sobre seu tórax. Este é inserido sob anestesia geral.

## **LINFOMA**

Este é um câncer dos gânglios linfáticos, ou do sistema linfático.

## **LINFONODOS**

As células que combatem as infecções e doença vivem nos linfonodos. Elas se tornam maiores quando estão combatendo uma infecção.

## **RESSONÂNCIA NUCLEAR MAGNÉTICA**

Esta permite que os médicos tenham uma visão mais clara do que está se passando no seu corpo. É um exame um pouco barulhento e mesmo que ele não provoque dor, você pode necessitar de anestesia ou algum medicamento para ajudar você a relaxar e ficar deitado imóvel, sem se mexer.

## **NEUTROPÊNICO**

Uma pessoa é neutropênica quando dificilmente apresenta quaisquer neutrófilos (os glóbulos brancos bons que combatem as infecções). Ser neutropênico significa que você tem maior risco de adquirir infecções.

## **ONCOLOGISTA**

Médico que trata de pessoas com câncer.

## **PET SCAN**

Outro exame de imagem que permite aos médicos examinarem o que está se passando dentro do seu corpo.

As áreas onde houver linfoma apresentarão pontos brilhantes.

## **PORTACATH**

Dispositivo que é inserido sob a pele, próximo da axila, sob anestesia geral, e um tubo muito fino (o cateter) então desliza sob a pele em direção à veia principal no pescoço. Se for administrado tratamento ou retirado sangue, o “creme mágico” é colocado sobre a pele que cobre o dispositivo antes – para a pele ficar insensível, de forma que não doa quando a agulha penetrar nele.

## **EFEITO COLATERAL**

Um efeito colateral é alguma coisa que pode acontecer durante seu tratamento, como se sentir mal ou seu cabelo cair.

## Você tem alguma pergunta, ou precisa de alguma ajuda?

CLIC Sargent é a maior instituição de caridade do Reino Unido para crianças e jovens com câncer, e suas famílias. Nós fornecemos suporte clínico, prático e emocional para ajudá-los a lidar com o câncer e viver o melhor possível. Converse com sua assistente social ou enfermeira do CLIC Sargent, ou ligue-nos no 0300 330 0803 e nós colocaremos você em contato com alguém que possa lhe ajudar.

Você também pode visitar nosso website em [www.clicsargent.org.uk](http://www.clicsargent.org.uk) ou envie e-mail para nós em [info@clicsargent.org.br](mailto:info@clicsargent.org.br)



Número de caridade registrado 1107328 e Registrado na Escócia (SC039857)

A Associação do Linfoma é a única associação de caridade especializada em fornecer informação e apoio emocional a qualquer pessoa afetada pelo linfoma, seja ela um paciente, membro da família ou amigo. Se você quiser falar conosco, por favor, ligue para 0202 202 5555 (livre de impostos a partir de um telefone fixo no Reino Unido).

Seg a Quin das 9:00 às 18:00h,  
Sextas das 9:00 às 17:00h.

Você também pode visitar nosso website em [www.lymphomas.org.uk](http://www.lymphomas.org.uk) ou envie e-mail para nós em [information@lymphomas.org.br](mailto:information@lymphomas.org.br)



Número de caridade registrado 1068395



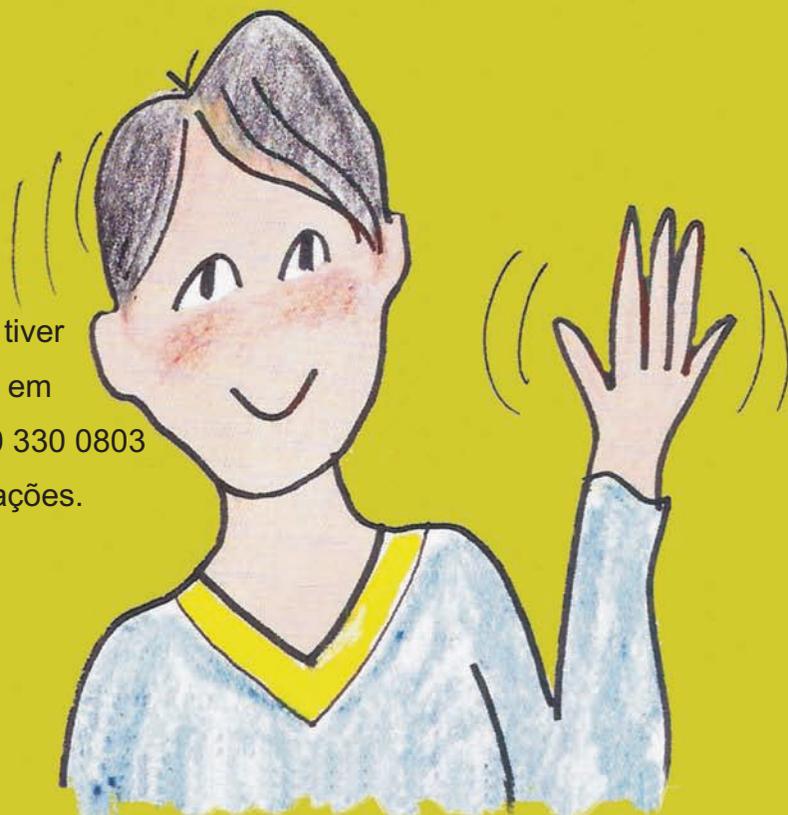
## **Patrocínio: Comunidade dos Fortes, Município de Careaçú, MG**

Ref: SER017\_11413

Versão: 2, Fevereiro de 2011

Próxima revisão: 2014

Para obter informações sobre as fontes utilizadas para esta publicação, ou se você tiver comentários ou perguntas, por favor, entrar em contato com CLIC Sargent no número 0300 330 0803 e peça para falar com o Gerente de Informações.



Certified member

Esta organização é certificada como produtor de informações de saúde e de assistência social.

[www.theinformationstandard.org](http://www.theinformationstandard.org)

ISBN - 978-0-9564755-6-5

CLIC Sargent and the Lymphoma Association 2011